

上下复合送料厚料平缝机系列

TOP-BOTTOM FEED LOCKSTITCH FOR HEAVY DUTY MATERIAL

产品使用说明书

Product instruction manual

开车前的注意事项： BEFORE OPERATION

1. 油盘内未加油绝不能开车。
 2. 机器运转时，从手轮外侧看转向应为逆时针方向。注意，不能倒转。
 3. 确认电控标识上的电压及相位是否正确。
-
1. Never operate the machine unless its oil pan has been filled with oil.
 2. After setting up the machine, check the direction of motor rotation. To check it, turn the handwheel by hand to bring the needle down, and turn the power switch ON while observing the handwheel. (The handwheel should turn counterclockwise as observed from the handwheel side.)
 3. Confirm that the voltage and phase (single or 3-phase) are correct by checking them against the ratings shown on the electronic identification.

使用注意事项： OPERATION PRECAUTIONS

1. 接通电源开关或机器运转时，请勿将手放到针的下部。
 2. 机器运转时，请勿将手指伸入挑线杆护罩内。
 3. 机头翻动时，一定要切断电机开关。
 4. 操作者离开机器时，必须切断电源。
 5. 机器运转期间，注意不允许任何人的头或手以及任何东西靠近绕线轮和手轮。
 6. 装拆防护罩、或者其它保护装置时，请勿开动机器。
 7. 不要用香蕉水等油漆稀释剂擦洗机头表面。
-
1. Keep your hands away from the needle when you turn the power switch ON or while the machine is operating.
 2. Do not put your fingers into the head take-up cover while the machine is operating.
 3. Be sure to turn the power switch OFF before tilting the machine head.
 4. When an operator leaves from the machine, make sure to turn off the power.
 5. During operation, be careful not to allow your or any other person's head or hands to come close to the bobbin winder or handwheel, Also, do not place anything close to them. Doing so may be dangerous.
 6. If your machine is provided with a finger guard or any other protectors, do not operate your machine with any of them removed.
 7. Don't clean the face of machine head with thinner.

1. 机器简介/Profile of the machine

本系列平缝机 自动剪线 单直针 采用连杆式送料 挑线杆挑线 旋梭勾线 形成301线迹。机头加长设计 令操作回转空间更宽敞。超长针杆行程 大互动量交替压脚 使缝厚能力更显出色。

本机采用油泵自动润滑,运转轻滑、噪音低、振动小,特别适合手箱包、汽车座垫、帐篷、沙发等皮革、帆布、厚重装饰布、织带类物品的缝制。

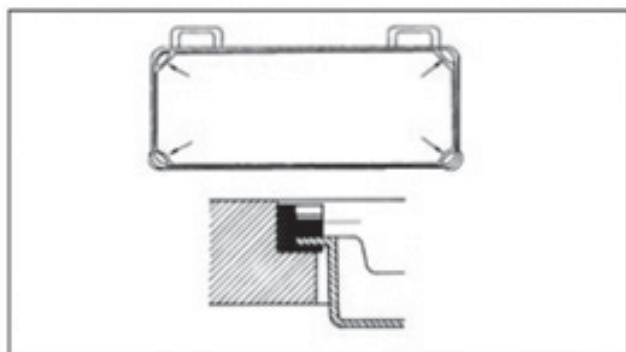
Thick material up and down feeding (auto trimming) a single straight needle sewing machine system, using the link type feed, thread take-up pick-line, Rotating hook line, form 301 stitch. Extended nose design, make operation more spacious space rotation. Long needle bar stroke, a large amount of interaction alternating presser foot, so that Seam thickness capacity is even more remarkable.

This machine adopts oil pump auto lubrication, smooth running light, low noise, vibration, especially for hand luggage, car seat, tents, sofas and other leather, Canvas, heavy fabrics, sewing items like ribbon.

2. 规格 / SPECIFICATIONS

型号 Type	JK-2030GHC-Q/2060GHC-Q	JK-2030GHC-3Q/2060GHC-3Q
用途 Tailor	中厚料-厚料 Thick	
最高转速 Sewing speed	2200rpm	
最大针距 Stitch length	9mm	
针杆行程 Needle	38mm	
挑线杆行程 Thread take-up	73mm	
压脚交互量 Presser foot interactive quantity	2.0-5.5mm	
外压脚操作系统 The presser foot operating system	标盘 Standard plate	
机针 Needle	DPx17 20#-23#	
旋梭 Hook	全自动润滑大旋梭 Auto-lubrication with big hook	全自动润滑大旋梭(剪线) Auto-lubrication with bighook (auto-trimmer)
润滑系统 Lubrication system	自动供油 Auto-lubrication	
绕线方式 Type of winding	内置绕线器 Built-in winding device	
剪线装置 Trimming device	无 ×	有 ○
倒缝装置 Reverse stitching device	无 ×	有 ○
自动抬压脚装置 Footlifter	无 ×	选配 Optional
电子夹线器装置 Electrical tread nippe	有 ○	有 ○
压脚提升高度 Press foot hoisting height control	手摸 Hand control	8mm
	膝提 Knee	16mm
配套电机功率 W	750W	750W

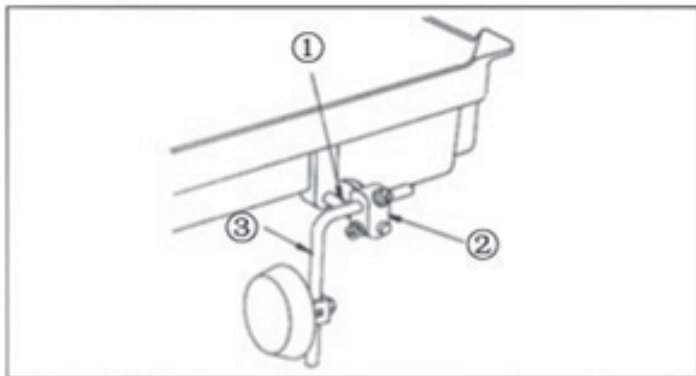
3. 缝纫机的安装 / INSTALLATION



- 1) 将机头支座固定在工作台凹槽四角。
- 2) 将油盘四角搁在机头支架的中间。
- 3) 将机头连接钩放入底板孔内 与台板的机头铰链相嵌合 再将机头放到四只角的机头支座上。

1. Put the rubber cushion on the four corner of the tale socket.
2. Hold the oil reservoir in the middle of the rubber cushion.
3. Put the head connecting hook socket into table, then connect the head connecting hook socket and the head connecting hook which should be on the head, and the machine head will be put on the oil reservoir.

4. 膝控装置安装 / Install the knee-control device



1. 尽量拉出膝控铰链轴① 进行适当安装。
 2. 在轴上装上膝控碰块接头②。
 3. 在膝控碰块接头上装膝控碰块弯轴组件③。
1. Pull the device ① and adjust it.
 2. Install the joint ②.
 3. Install device ③.

5. 润滑 / Lubricating



注意
CAUTION

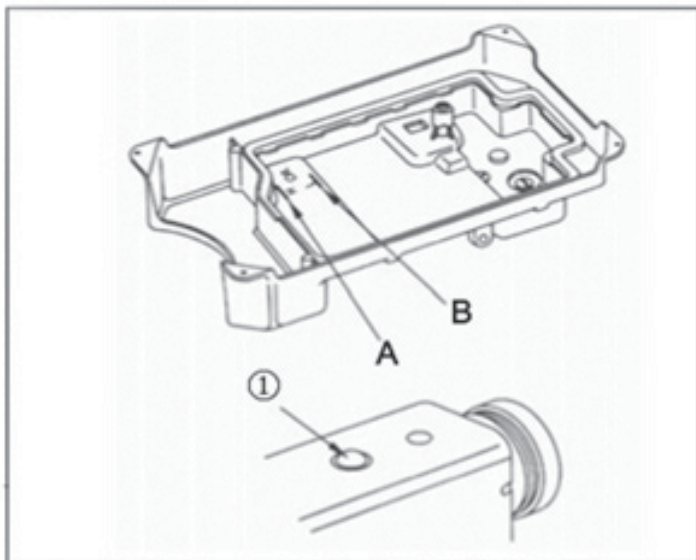
加油结束之前 不能接触电源开关 否则误踩踏板启动 可能会受伤事故
加润滑油时 请使用保护身体的眼镜。手套防止与眼或皮肤接触 同时应放在小孩碰不到的地方。

首次使用机械时 或长时间不使用时 必须加油。

Plug in only after oil supply is finished.If the operator mistakenly steps on the pedal with the plug in, the machine will start automatically and can cause severe injuries.

When handling lubricants, wear protective glasses or gloves to avoid contact with your eyes or skin. Inflammation may be caused otherwise. Never drink lubricants since they can cause vomiting or diarrhea. Keep out of the reach of children.

Operate the machine only after adding oil when the machine is being used for the first time or has been left unused for a long time.



将油注入油盘A位置。

在操作过程中,需经常检查油位高度,如油位低于B位置时须加油至A位置。

注意:操作机器时,可以通过油窗①检查油润滑情况。

Fill oil pan with new special oil up to A .

In the operating process, need to check the level of the oil level.After filling the oil pan, the oil surface should lie A lines.

Note: Operating machine. Can through the oil window ① check the oil lubrication condition.



注意
CAUTION

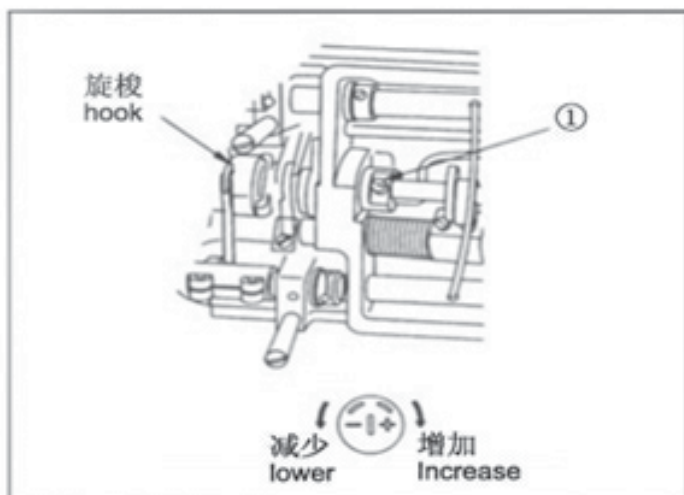
在以下机器的调整时 请关闭电源开关。误踩踏板机械启动时 可能会发生身体损伤事故。

使用离合式马达时 关闭电源后 由于惯性 马达会暂时旋转。马达完全停止后 进行操作。

Always turn off the power when mounting a needle.If the operator mistakenly steps on the pedal while the power is on, the machine will start automatically and can result in physical injuries.

When using clutch motor, be aware that the motor will continue to rotate for a while even after the power is switched off due to inertia. Start to work on the sewing machine only after the motor has come to a complete stop.

6. 旋梭润滑的调整 / Rotary hook lubrication adjustment



顺时针 + 转动油量调整螺丝①, 出油量会增加, 相反逆时针 - 转动油量调整螺丝①时, 出油量会减少。

注: 调整该螺钉后, 机器应至少运转30秒钟, 然后检查旋梭出油量。

When you turn clockwise (+) the lubrication adjustment screw ① inserted in the front bushing of the lower shaft, the amount of oil will increase while turning to counterclockwise (-) will decrease the amount.

Note: Adjust the screws, the machine should be running at least 30 seconds, then check whether the oil into the hook.

7. 安装机针 / Replace needles

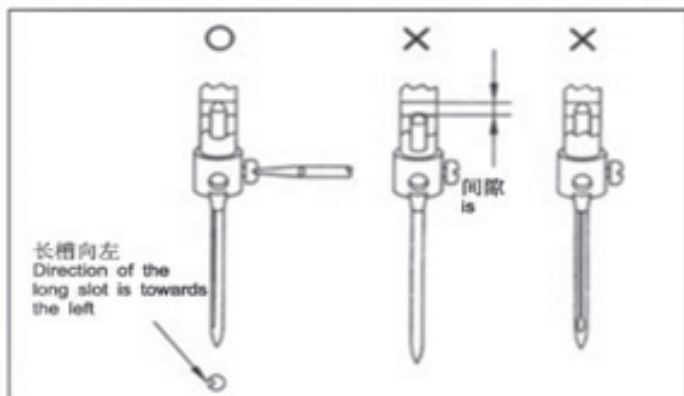


注意

CAUTION

为了防止缝纫机的意外启动 请关掉电源之后进行操作

Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

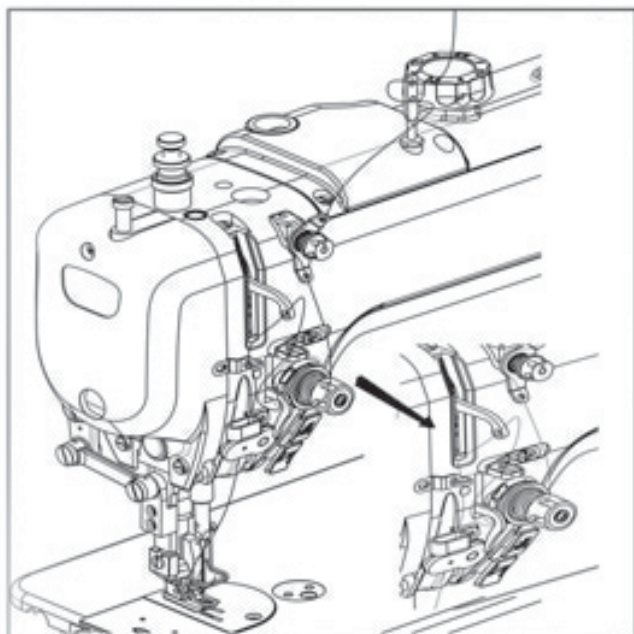


插入机针至底部, 拧紧螺钉, 保持长槽方向向左。

注意: 用涤纶线倒缝时若发生断线, 前机针的长槽向前侧转, 有可能会避免该情况发生。一般避免将长槽朝向后侧。

Needle should reach the bottom of needle bar, and then tighten the screw. Direction of the long slot is towards the left.

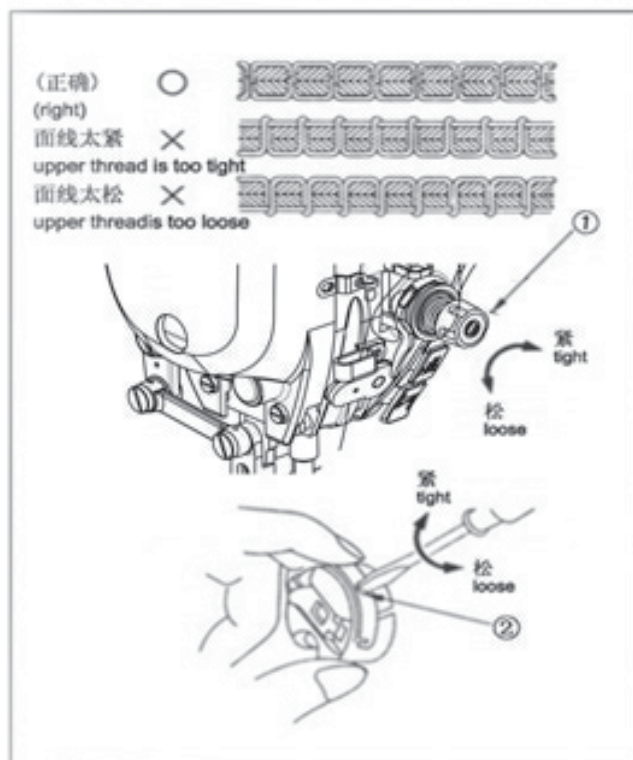
8. 穿面线 / Routing upper thread



将挑线杆转到最高位置, 然后如图所示穿线。

Into the thread take-up position, then as shown threading.

9. 线张力调整 / Adjusting the thread tension



1. 线调整装置

如图所示 顺时针转动压线螺母① 面线张力会变强 相反则会变弱。根据布料、缝线、线距等缝纫条件 线的张力会有所不同 因此需要按照不同情况 进行调整。

2. 底线张力调整

如图所示 在线调整螺钉②上利用起子 顺时针转动 底线张力会变强 相反则会变弱。

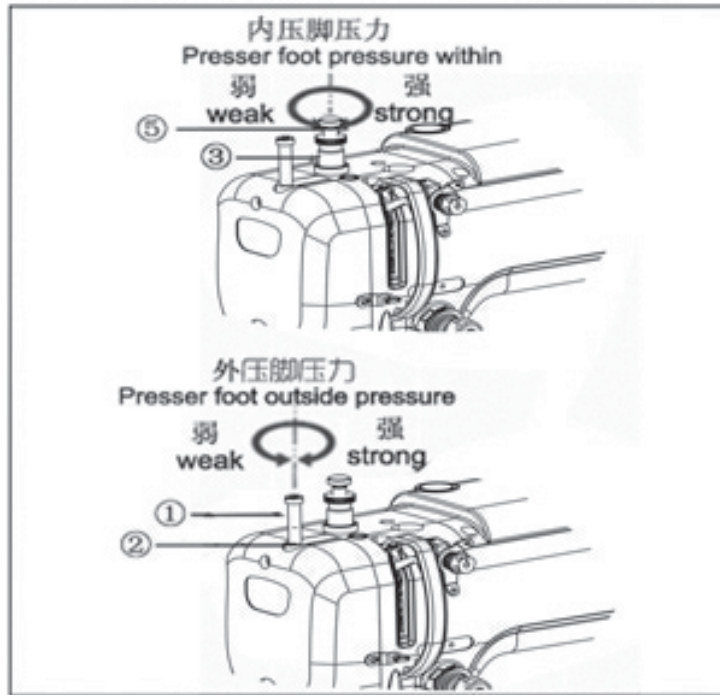
1. Thread control assembly

Like in Figure , turning the tension adjustment nut ① of the thread tension control assembly clockwise makes the upper thread tension stronger and counterclockwise makes it weaker. The result of the needlework depends on the sewing conditions such as the sewing material, used thread and stitch length. So please adjust as desired.

B. Adjusting the thread take up tension

As in Figure 27, insert the driver into the groove ② of the thread tension control assembly. Turn clockwise to make the spring tension stronger and counter clockwise to make it weaker.

10. 压脚压力的调整 / Presser foot pressure



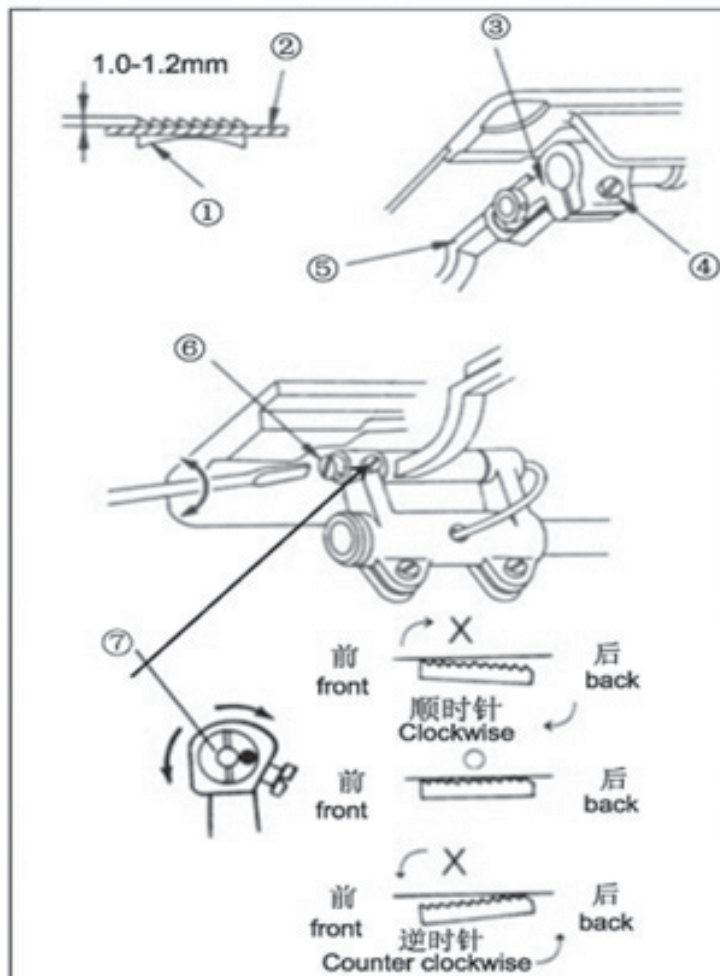
要调整内压力时 顺时针转动压力调整螺丝① 压力会变强 相反则会变弱。调整后 必须完全拧紧固定螺丝②。

外压脚也同样 顺时针转动压力调整螺丝③ 压力会变强 相反则会变弱。调整后 必须完全拧紧固定螺丝④。此外 左右转动辅助压力调节螺丝 进行微细调节。

The pressure of the upper feed presser foot becomes stronger when you turn the pressure adjustment screw① clockwise, and becomes weaker in case of turning it counterclockwise.

After the adjustment, be sure to tight the fixing nut②. The auxiliary presser foot is same to the upper feed presser foot: the pressure increases when you turn the pressure adjustment screw③ clockwise, and becomes weaker in case of turning it counter clockwise. After the adjustment, be sure to tight the fixing nut④. In case of fine adjustment, use the auxiliary pressure adjustment screw⑤.

11. 调整送布牙 / Adjusting the feed dog



1. 送布牙高度

(1) 送布牙①应高于针板②平面1.0-1.2mm为宜。

1) 放松抬牙曲柄(前)③上的螺钉④, 然后将牙架⑤上下移动。

2) 调整结束后, 旋紧螺钉④。

2. 调整送布牙倾角

(1) 旋松螺钉⑦。

(2) 用螺钉刀左右旋转牙架曲柄偏心轴⑥进行整。若顺时针转动 牙架曲柄偏心轴⑥、牙齿前高后低 若按相反方向逆时针转动牙架曲柄偏心轴⑥、牙齿前低后高。

(3) 调整结束, 旋紧螺钉⑦。

1. Feed dog height.

(1) feed dog ① should higher than ② 1.0mm.

(2) adjust the feed dog height.

1) loose the screw ④ in crank ③ and lower down ⑤ .

2) after adjust, tight the screw ④.

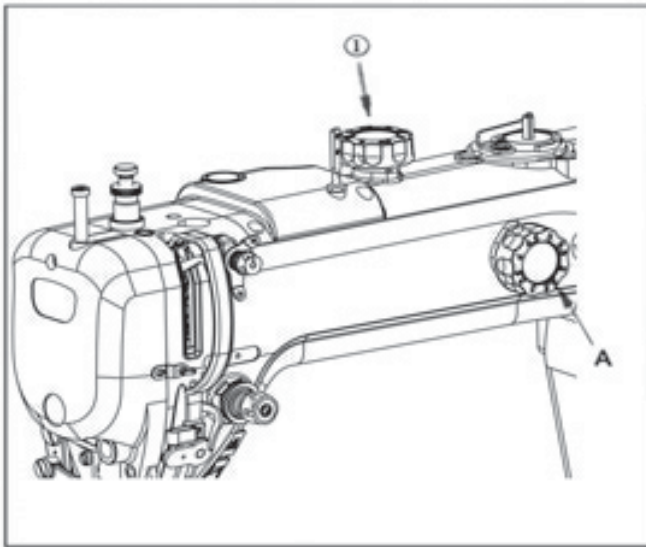
2. Adjust the feed dog angle.

(1) loose screw ⑦.

(2) adjust ⑥.

(3) finish and tightening ⑦.

12. 内外压脚的调整 / Adjusting the auxiliary and upper feed presser foot

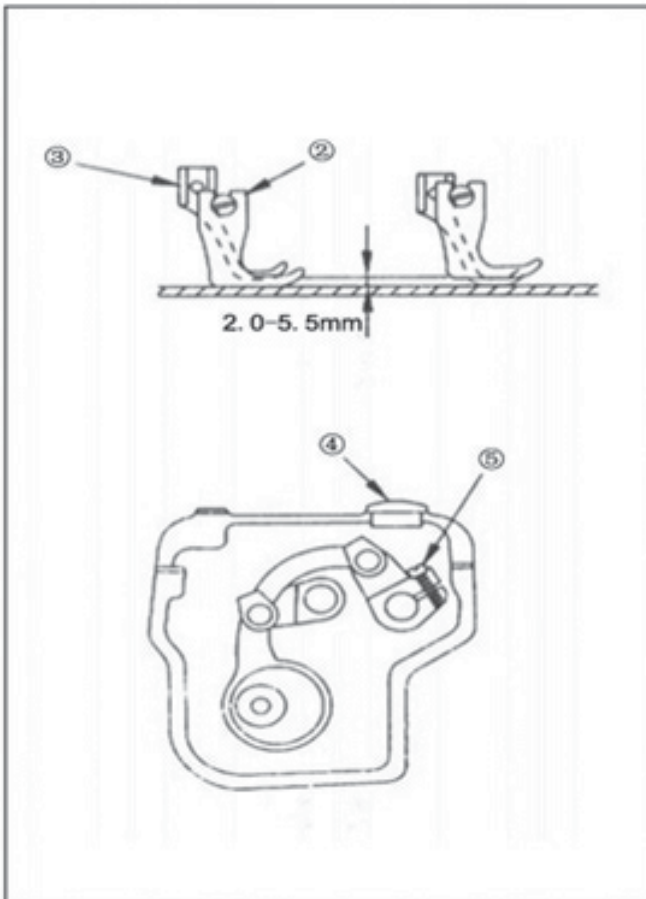


1. 交互运动的调整

- (1) 内外压脚的交互量调整范围为2mm-5.5mm。
 - (2) 内外压脚的交互运动量可通过机壳上的提升压脚标盘A来调节。
 - (3) 上盖板的标盘①是限制提升压脚标盘A的。
- 注 由小到大进行调整时 先调整标盘① 再调整标盘A 相反 由大到小进行调整时 先调整标盘A 再调整标盘①。

1. Interactive motion adjustment

- (1) The vertical running range of the auxiliary presser foot and the upper feed presser foot is from 2 to 5.5 mm.
 - (2) The vertical running amounts of the auxiliary presser foot and the upper feed presser foot are easily adjustable from the climb device dial attached to the front side of the machine.
 - (3) The dial ① attached to the upper cover is a dial which controls the running amount dial A.
- Caution: When you adjust the number from lower one to a higher, you should adjust the dial ① reverse case, the adjustment of the dial A should be done first.



2. 改变内外压脚的交互运动的平衡

- (1) 增加外压脚②的提升量并减少内压脚③提升量。

- 1) 取下上盖板上的橡皮塞④。
 - 2) 旋转主动轮直到内压脚③从针板上抬起。
 - 3) 旋松螺钉⑤。
 - 4) 将内压脚向下调到接触针板 再旋紧螺钉⑤。
 - 5) 这样, 内压脚的提升量就减少一定的值 而外压脚的提升量则增加同样的数值。
- (2) 与上面相反的情况 减少外压脚的提升量 增大内压脚提升量的调整如下

- 1) 首先 旋转主动轮直到外压脚抬高离开针板。
- 2) 旋松螺钉⑤。
- 3) 调好后 旋紧螺钉⑤。这样将减少外压脚的提升量。

2. To change the balance the interactive movement of inner and outer presser foot

- (1) Increase the height of outer presser foot ② and decrease the height of inner presser foot ③.

- 1) Remove rubber stopper ④ from the upper back cover.
 - 2) Rotate the hand wheel until inner presser foot ③ lift from the needle plate.
 - 3) Loosen the screw ⑤.
 - 4) Lower the inner presser foot to the needle plate and tighten screw ⑤.
 - 5) In this way, the height of the inner presser foot decreased by a certain value and the outer increased by the same value.
- (2) Contrary to the above, to decrease the height of the outer presser foot and increase the height of the inner presser foot, the adjustment is as follows:
- 1) Firstly, rotate the hand wheel until the outer presser foot lifted from the needle plate.
 - 2) Loosen screw ⑤.
 - 3) After adjustment, tighten screw ⑤, thus decreasing the height of the outer presser foot.

13. 工业缝纫机安全使用注意事项/Notes for safe use if industrial sewing machines

1. 必须遵守基本措施;
 2. 必须经过专业培训, 对缝纫机设备性能、
 3. 使用前应检查所有安全装置;
 4. 在安装机针、更换机针、压脚、针板、送布牙、弯针、旋梭或修理时, 应立即关闭电源;
 5. 离开缝纫机或工作场所时应关闭电源;
 6. 使用离合马达时, 要等待马达完全停止后再进行;
 7. 缝纫机及附属装置使用的机油, 润滑油等液体流入眼睛或沾到皮肤上应立即清洗;
 8. 禁止用手触摸缝纫机电时的零件或装置;
 9. 有关工业用平缝机与包缝机的修理、改造、主要机构的调整由专门技术人员来进行;
 10. 一般的维修保养由专人进行;
 11. 在电气方面的修理应在电气技术员的监督和指导下进行;
 12. 缝纫机使用期间应定期清扫;
 13. 为了正常安全运转, 应安装地线, 同时应在不受高频焊接机等强噪声源影响的环境下使用;
 14. 电源插头应由专人安装, 机油更换周期为六个月。
 15. 工业用平缝机、包缝机在指定用途以外不能使用。
1. Basic measures must be observed.
 2. Pass the specialized training and master sewing machine equipment performance.
 3. All safety devices should be checked before use.
 4. When installing needle, and changing needle, presser foot, plate, feed dog, bent needle, hook or repairing, the power supply should be turned off immediately.
 5. Power should be turned off when leaving the sewing machine or workplace.
 6. When using the clutch motor, please wait until the motor stops completely.
 7. The machine oil and other liquids used in sewing machines and ancillary devices should be cleaned immediately when they are put into eyes or touch skin.
 8. Do not touch the parts or devices when the machine is powered by hand.
 9. The repair, renovation and adjustment of the main mechanisms of the relevant industrial sewing machines and overseers shall be carried out by specialized technicians.
 10. General maintenance is carried out by specially-assigned persons. The oil replacement period is six months.
 11. Electrical repairs should be performed under the supervision and direction of the electrical technician.
 12. The machine should be cleaned regularly during operation.
 13. In order to operate normally and safely, ground lines should be installed, and they should be used in an environment free from strong noise sources such as high frequency welding machine.
 14. Power plug should be installed by specially-assigned person.
 15. Industrial lockstitch sewing machine and overlock sewing machine can not be used except the designated use.

14. 环保要求/Environmental requirements

- 1、使用过程中产生的废油及其他废弃物请根据当地环保的要求进行合理的处置。
 - 2、请在使用完后及时关闭电源, 减少电能的消耗。
 - 3、请在说明书要求的电压及环境下使用, 已延长产品的使用寿命, 减少废弃物的产生。
 - 4、机器报废后请勿将本机器及其附件作为普通的生活垃圾处理。请遵守本设备及其附件处理的本地法令, 并支持回收行动。
- 1、Please dispose the waste oil and other waste products properly according to local environmental protection requirements.
 - 2、Please turn off the power after use to reduce power consumption.
 - 3、Please use under the voltage and environment required in the manual to extend the service life of the product and reduce waste generation.
 - 4、Do not treat the machine and its accessories as ordinary household garbage after being scrapped. Please comply with local laws governing the disposal of the equipment and its accessories and support recycling operations.